



OFFERYNNAU STATUDOL
CYMRU

WELSH STATUTORY
INSTRUMENTS

2011 Rhif 2011 (Cy.221) (C.74)

2011 No. 2011 (W.221) (C.74)

**LLYWODRAETH LEOL,
CYMRU**

**LOCAL GOVERNMENT,
WALES**

Gorchymyn Mesur Llywodraeth
Leol (Cymru) 2011 (Cychwyn Rhif
1) 2011

The Local Government (Wales)
Measure 2011 (Commencement
No.1) Order 2011

NODYN ESBONIADOL

EXPLANATORY NOTE

(Nid yw'r nodyn hwn yn rhan o'r Gorchymyn)

(This note is not part of the Order)

Mae'r Gorchymyn hwn yn cychwyn darpariaethau ym
Mesur Llywodraeth Leol (Cymru) 2011 ("y Mesur").

This Order commences provisions of the Local
Government (Wales) Measure 2011 ("the Measure").

Mae erthygl 2 o'r Gorchymyn yn dwyn i rym ar 31
Awst 2011 ddarpariaethau yn y Mesur a nodir yn yr
erthygl honno ac y cyfeirir atynt isod:

Article 2 of the Order brings into force on 31 August
2011 provisions of the Measure set out in that article
and referred to below:

adrannau 1 i 3 (arolwg o gynghorwyr ac ymgeiswyr na
fu iddynt lwyddo i gael eu hethol yn gynghorwyr);

sections 1 to 3 (survey of councillors and unsuccessful
candidates for election as councillors);

adran 141 (y Panel) sy'n cyflwyno Atodlen 2 (y Panel)
sy'n nodi'r gweithdrefnau o ran penodi, gweinyddu a
sichrau cymorth ar gyfer y Panel (gan gynnwys
anghymhwyso rhag bod yn aelod);

section 141 (the Panel) which introduces Schedule 2
(the Panel) which sets out the appointment,
administrative and support procedures for the Panel
(including disqualification from membership);

adran 142 (swyddogaethau sy'n ymwneud â thaliadau i
aelodau) i'r graddau y mae'n ymwneud ag adroddiad o
dan adran 146;

section 142 (functions relating to payments to
members) in so far as it relates to a report under section
146;

adran 143 (swyddogaethau sy'n ymwneud â
phensiynau aelodau) i'r graddau y mae'n ymwneud ag
adroddiad o dan adran 146;

section 143 (functions relating to members' pensions)
in so far as it relates to a report under section 146;

adran 144 (awdurdodau perthnasol, aelodau etc.);

section 144 (relevant authorities, members etc.);

adran 145 (adroddiadau blynyddol) i'r graddau y mae'n
ymwneud ag adroddiad o dan adran 146;

section 145 (annual reports) in so far as it relates to a
report under section 146;

adran 146 (yr adroddiad blynyddol cyntaf);

section 146 (first annual report);

adran 148 (ymgyngori ar adroddiadau drafft) i'r
graddau y mae'n ymwneud ag adroddiad o dan adran
146;

section 148 (consultation on draft reports) in so far as
it relates to a report under section 146;

adran 149 (cyfarwyddiadau i amrywio adroddiadau

section 149 (directions to vary draft reports) in so far as

drafft) i'r graddau y mae'n ymwneud ag adroddiad o dan adran 146;	it relates to a report under section 146;
adran 150 (gofynion gweinyddol mewn adroddiadau) i'r graddau y mae'n ymwneud ag adroddiad o dan adran 146;	section 150 (administrative requirements in reports) in so far as it relates to a report under section 146;
adran 151 (gofynion cyhoeddusrwydd mewn adroddiadau) i'r graddau y mae'n ymwneud ag adroddiad o dan adran 146;	section 151 (publicity requirements in reports) in so far as it relates to a report under section 146;
adran 152 (rhoi cyhoeddusrwydd i adroddiadau) i'r graddau y mae'n ymwneud ag adroddiad o dan adran 146;	section 152 (publicising reports) in so far as it relates to a report under section 146;
adran 154 (aelodau sy'n dymuno ymwrthod â'u hawl i gael taliadau) i'r graddau y mae'n ymwneud ag adroddiad o dan adran 146;	section 154 (members wishing to forgo payments) in so far as it relates to a report under section 146;
is-adrannau (2), (3) a (4) o adran 155 (peidio â gwneud taliadau) i'r graddau y maent yn ymwneud ag adroddiad o dan adran 146;	subsections (2), (3) and (4) of section 155 (withholding payments) in so far as they relate to a report under section 146;
adran 156 (cyfarwyddiadau i gydymffurfio â gofynion) i'r graddau y mae'n ymwneud ag adroddiad o dan adran 146;	section 156 (directions to comply with requirements) in so far as it relates to a report under section 146;
adran 157 (canllawiau) i'r graddau y mae'n ymwneud ag adroddiad o dan adran 146;	section 157 (guidance) in so far as it relates to a report under section 146;
adran 158 (y pŵer i wneud addasiadau i ddarpariaeth ynghylch y Panel);	section 158 (power to modify provision about Panel);
adran 161 (canllawiau ynghylch cydlafurio rhwng awdurdodau gwella Cymreig) sy'n diwygio Rhan 1 o Fesur Llywodraeth Leol (Cymru) 2009 i ganiatáu i Weinidogion Cymru ddyroddi canllawiau statudol ar bob agwedd ar bwerau a dyletswyddau awdurdodau lleol o dan y Mesur hwnnw;	section 161 (guidance about collaboration between Welsh improvement authorities) which amends Part 1 of the Local Government (Wales) Measure 2009 to allow the Welsh Ministers to issue statutory guidance on all aspects of local authorities' powers and duties under that Measure;
adrannau 162 i 171 (cyfuno). Mae Pennod 2 o Ran 9 yn darparu pŵer i Weinidogion Cymru gyfuno, drwy orchymyn, ddau neu dri awdurdod lleol (a dim mwy na hynny) i greu un ardal llywodraeth leol newydd yn ddarostyngedig i'r darpariaethau yn y Bennod honno;	sections 162 to 171 (amalgamation). Chapter 2 of Part 9 provides a power for Welsh Ministers by order to amalgamate two or three (and no more) local authorities to create a single new local government area subject to the provisions in that Chapter;
Atodlen 2 (y Panel) sy'n nodi'r gweithdrefnau o ran penodi, gweinyddu a sicrhau cymorth ar gyfer y Panel (gan gynnwys anghymhwysio rhag bod yn aelod).	Schedule 2 (the Panel) which sets out the appointment, administrative and support procedures for the Panel (including disqualification from membership).
Gweler hefyd adran 178 (cychwyn) ar gyfer darpariaethau sy'n dod i rym ar ôl pasio'r Mesur.	Also see section 178 (commencement) for provisions which come into force after the passing of the Measure.

2011 Rhif 2011 (Cy.221) (C.74)

**LLYWODRAETH LEOL,
CYMRU**

**Gorchymyn Mesur Llywodraeth
Leol (Cymru) 2011 (Cychwyn Rhif
1) 2011**

Gwnaed

9 Awst 2011

Mae Gweinidogion Cymru yn gwneud y Gorchymyn canlynol drwy arfer y pwerau a roddwyd iddynt gan adran 178(3) o Fesur Llywodraeth Leol (Cymru) 2011(1).

Enwi, cymhwyso a dehongli

1.—(1) Enw'r Gorchymyn hwn yw Gorchymyn Mesur Llywodraeth Leol (Cymru) 2011 (Cychwyn Rhif 1) 2011 ac mae'n gymwys o ran Cymru.

(2) Yn y Gorchymyn hwn ystyr "y Mesur" ("the Measure") yw Mesur Llywodraeth Leol (Cymru) 2011.

Y darpariaethau sy'n dod i rym ar 31 Awst 2011

2. Daw darpariaethau canlynol y Mesur i rym ar 31 Awst 2011—

- (a) adrannau 1 i 3 (arolwg o gynghorwyr ac ymgeiswyr na fu iddynt lwyddo i gael eu hethol yn gynghorwyr);
- (b) adran 141 (y Panel);
- (c) adran 142 (swyddogaethau sy'n ymwneud â thaliadau i aelodau) i'r graddau y mae'n ymwneud ag adroddiad o dan adran 146;
- (ch) adran 143 (swyddogaethau sy'n ymwneud â phensiynau aelodau) i'r graddau y mae'n ymwneud ag adroddiad o dan adran 146;
- (d) adran 144 (awdurdodau perthnasol, aelodau etc.);
- (dd) adran 145 (adroddiadau blynyddol) i'r graddau y mae'n ymwneud ag adroddiad o dan adran 146;
- (e) adran 146 (yr adroddiad blynyddol cyntaf);

2011 No. 2011 (W.221) (C.74)

**LOCAL GOVERNMENT,
WALES**

**The Local Government (Wales)
Measure 2011 (Commencement
No. 1) Order 2011**

Made

9 August 2011

The Welsh Ministers make the following Order in exercise of the powers conferred upon them by section 178(3) of the Local Government (Wales) Measure 2011(1).

Title, application and interpretation

1.—(1) The title of this Order is the Local Government (Wales) Measure 2011 (Commencement No. 1) Order 2011 and it applies in relation to Wales.

(2) In this Order "the Measure" ("y Mesur") means the Local Government (Wales) Measure 2011.

Provisions coming into force on 31 August 2011

2. The following provisions of the Measure come into force on 31 August 2011—

- (a) sections 1 to 3 (survey of councillors and unsuccessful candidates for election as councillors);
- (b) section 141 (the Panel);
- (c) section 142 (functions relating to payments to members) in so far as it relates to a report under section 146;
- (d) section 143 (functions relating to members' pensions) in so far as it relates to a report under section 146;
- (e) section 144 (relevant authorities, members etc.);
- (f) section 145 (annual reports) in so far as it relates to a report under section 146;
- (g) section 146 (first annual report);

- (f) adran 148 (ymgyngori ar adroddiadau drafft) i'r graddau y mae'n ymwneud ag adroddiad o dan adran 146;
- (ff) adran 149 (cyfarwyddiadau i amrywio adroddiadau drafft) i'r graddau y mae'n ymwneud ag adroddiad o dan adran 146;
- (g) adran 150 (gofynion gweinyddol mewn adroddiadau) i'r graddau y mae'n ymwneud ag adroddiad o dan adran 146;
- (ng) adran 151 (gofynion cyhoeddusrwydd mewn adroddiadau) i'r graddau y mae'n ymwneud ag adroddiad o dan adran 146;
- (h) adran 152 (rhoi cyhoeddusrwydd i adroddiadau) i'r graddau y mae'n ymwneud ag adroddiad o dan adran 146;
- (i) adran 154 (aelodau sy'n dymuno ymwrthod â'u hawl i gael taliadau) i'r graddau y mae'n ymwneud ag adroddiad o dan adran 146;
- (j) is-adrannau (2), (3) a (4) o adran 155 (peidio â gwneud taliadau) i'r graddau y maent yn ymwneud ag adroddiad o dan adran 146;
- (l) adran 156 (cyfarwyddiadau i gydymffurfio â gofynion) i'r graddau y mae'n ymwneud ag adroddiad o dan adran 146;
- (ll) adran 157 (canllawiau) i'r graddau y mae'n ymwneud ag adroddiad o dan adran 146;
- (m) adran 158 (y pŵer i wneud addasiadau i ddarpariaeth ynghylch y Panel);
- (n) adran 161 (canllawiau ynghylch cydlafurio rhwng awdurdodau gwella Cymreig);
- (o) adrannau 162 i 171 (cyfuno);
- (p) Atodlen 2 (y Panel).
- (h) section 148 (consultation on draft reports) in so far as it relates to a report under section 146;
- (i) section 149 (directions to vary draft reports) in so far as it relates to a report under section 146;
- (j) section 150 (administrative requirements in reports) in so far as it relates to a report under section 146;
- (k) section 151 (publicity requirements in reports) in so far as it relates to a report under section 146;
- (l) section 152 (publicising reports) in so far as it relates to a report under section 146;
- (m) section 154 (members wishing to forgo payments) in so far as it relates to a report under section 146;
- (n) subsections (2), (3) and (4) of section 155 (withholding payments) in so far as they relate to a report under section 146;
- (o) section 156 (directions to comply with requirements) in so far as it relates to a report under section 146;
- (p) section 157 (guidance) in so far as it relates to a report under section 146;
- (q) section 158 (power to modify provision about Panel);
- (r) section 161 (guidance about collaboration between Welsh improvement authorities);
- (s) sections 162 to 171 (amalgamation);
- (t) Schedule 2 (the Panel).

Carl Sargeant

Y Gweinidog Llywodraeth Leol a Chymunedau, Un o Weinidogion Cymru

9 Awst 2011

Minister for Local Government and Communities, One of the Welsh Ministers

9 August 2011

© Hawlfraint y Goron 2011

Argraffwyd a chyhoeddwyd yn y Deyrnas Unedig gan The Stationery Office Limited o dan awdurdod ac arolygiaeth Carol Tullo, Rheolwr Gwasg Ei Mawrhydi ac Argraffydd Deddfau Seneddol y Frenhines.

© Crown copyright 2011

Printed and Published in the UK by the Stationery Office Limited under the authority and superintendence of Carol Tullo, Controller of Her Majesty's Stationery Office and Queen's Printer of Acts of Parliament.

£4.00

W1023/08/11

ON